

# やすらぎ、 ナゴヤ

Nagoya is Relaxing

人と自然が共生する、心やすらぐまち。

快適な都市環境と身近に感じられる自然が調和し、  
市民の心にやすらぎをもたらす、  
暮らしやすいまちです。

A relaxing city where humans and nature coexist.

A pleasant urban environment and nearby nature harmonize  
to create a comfortable,  
tranquil city.

## 自然・環境

Nature and Environment

### 藤前干潟 Fujimae Tidal Flat



藤前干潟は、名古屋港に流入する庄内川・新川・日光川の河口部に広がる約300ヘクタールの干潟です。国内有数の渡り鳥の中継地で、毎年数多くの水鳥が飛来します。大都市の中にありながら渡り鳥や干潟の自然にふれあうことができる藤前干潟は、2002年11月、ラムサール条約に登録されました。

Fujimae Tidal Flat is an approximately 300 hectare tidal flat where the river mouths of the Shonai River, Shinkawa River, and Nikko River enter the Port of Nagoya. It is one of the main stopover points for migratory birds in Japan, and countless waterfowl fly here every year. It offers opportunities to encounter migratory birds and the natural environment of the tidal flat in the metropolitan area. It was registered as a Ramsar Site in November 2002.



(提供)名古屋野鳥観察館 Photo credit: Nagoya City Bird-Watching House



### なごや生物多様性センター Nagoya Biodiversity Center

市民・専門家・行政の協働による、名古屋の身近な自然の調査・保全活動を推進しています。また、名古屋の生きものに関する情報を次世代に継承するため、情報の収集・発信を行っています。

Performs surveys and conservation efforts for Nagoya's nearby nature in a collaboration between citizens, experts, and government. Gathers and publishes information on Nagoya wildlife to pass on to the next generation.



### 名古屋市環境学習センター (エコパルなごや)

Ecopal Nagoya, Nagoya Municipal Environmental Learning Center

身近な環境から地球環境まで、バーチャルスタジオやワークショップなどの体験型環境学習プログラムや展示物を通して、楽しみながら環境問題について学習できます。

Have fun while learning about environmental problems on a local and global scale through virtual studio, workshops, and other experiential environmental learning programs and exhibits.



### なごや西の森づくり

Nagoya West Forest Development

中川区と港区にまたがる戸田川緑地には、市民・企業との協働で約42,900平方メートルの敷地に苗木を植え、創出した「なごや西の森」があります。豊かな森として次世代へ伝えるために、植樹した木々の手入れを行っています。

Todayawa Green Plaza is located between Nakagawa Ward and Minato Ward. Citizens and corporations collaborated with the city to plant saplings in the 42,900 square meter grounds, creating the Nagoya West Forest. We care for the planted trees to pass on this verdant forest to the next generation.



### 中川運河の再生

Nakagawa Canal Redevelopment 

「東洋一の大河」と称され、昭和初期から水運物流の軸として名古屋の経済・産業の発展を支えてきた中川運河。現在は、広大な水辺を活かした、店舗の立地やアート活動、アクティビティなど、運河再生の取り組みがすすんでいます。

The canal, which was once called “the largest canal in the East,” helped to develop the economy and industry in Nagoya by playing a leading role in water transportation since the early Showa era. At present, we are carrying out a revitalization project by utilizing the vast waterfront area. We have built shops and conduct various activities and art shows there.



# 道路・交通

Roads and Transportation



桜通 Sakura-dori

## 名古屋の道

### Nagoya Street

清須の町をそっくり名古屋の地に引っ越した「清須越し」。江戸時代初期「清須越し」により整備された名古屋城とその町並みは、戦災により焦土となりました。その後、碁盤目状の道を生かし、防災・交通・景観・建築等将来の名古屋の発展を見据えた復興を成し遂げ、活力・魅力ある都心を生み出す「歴史の道」でもあります。

The entire town of Kiyosu was moved to Nagoya in the famous “Kiyosu Transfer” to found Nagoya Castle and its town in the early Edo Period. They were burned to the ground during World War II, but the grid layout of the streets was used to accomplish a restoration looking toward Nagoya’s future development in disaster prevention, transportation, scenery, and architecture. These historical roads have given birth to today’s appealing, lively metropolis of Nagoya.



桜通 (昭和41年)  
Sakura-dori (1966)

## 1700年頃の名古屋城下 Nagoya Castle and surroundings around 1700



尾府名古屋図 (名古屋市蓬左文庫所蔵)  
“Bifunagoyazu” antique map of Nagoya (Hosa Library, City of Nagoya)



久屋大通 (昭和42年)  
Hisaya-odori (1967)

## 名古屋高速道路

### Nagoya Expressway

名古屋高速道路は1979年に第1期供用を開始し、2013年11月23日に総延長81.2kmの全線が開通しました。都心環状線を中心として放射状に配置された路線は、名古屋第二環状自動車道や東名・名神高速道路等に接続し、名古屋都市圏の骨格を担う自動車専用道路網を形成しています。

Nagoya Expressway opened for initial service in 1979, and the full extension of 81.2 km opened on November 23, 2013. The roads radiating out from the central Nagoya Expressway Ring Route connect to Nagoya Daini Kanjo Expressway, Tomei Expressway, and Meishin Expressway, forming the motorway network for the Nagoya urban area.



## 地下鉄

### Subway

地下鉄は、高速で定時性を有し、大量輸送が可能な公共交通機関です。6路線93.3kmの路線網を形成し、市内交通の基幹的な役割を果たしています。

The subway is a fast, punctual, high-volume public transportation system. It is composed of a 6-line 93.3 km network, and plays a core role in city transportation.



## リニモ

### Linimo

名古屋市名東区藤が丘と豊田市八草町を結ぶ、日本でここだけの磁気浮上式リニアモーターカーです。愛・地球博では会場へのアクセスとして活躍しました。環境にやさしく、快適な乗り心地が特徴です。

This is the only maglev in Japan, known as a “linear motor car” in Japanese, and it connects Fujigaoka, Meito Ward, Nagoya with Yakusa-cho, Toyota. It provided access to the venue for Expo 2005. It is an environmentally friendly and comfortable ride.

人と自然が共生する、心やすらぐまち。  
A relaxing city where  
humans and nature coexist.

やすらぎ、  
ナゴヤ  
Nagoya is Relaxing



## 市バス

### City Bus

市バスは、市民の日常生活を支えるために、その機動性を活かし、165系統763.9kmのきめ細かなバス路線を整備しています。

The city bus, utilizing its mobility, operates on its detailed network of 165 routes covering 763.9 km to support the daily life of the citizens.



## ゆとりーとライン

### Yutorito Line

バス車両に取り付けた案内装置により高架専用軌道を走行し、案内輪を格納することで、乗客が車両を乗り換えることなく平面道路を走行できる新しい交通システムを採用した路線です。

This line uses a new transportation system in which buses are equipped with guidance devices that allow them to travel on an elevated dedicated segment. Guide wheels allow them to travel on ordinary roads without requiring passengers to transfer.





## 中部国際空港セントレア

Chubu Centrair International Airport

2005年2月に開港したセントレアは、滑走路の長さが3,500m、24時間離着陸可能な、成田・関西と並ぶトップクラスの国際空港です。アクセスも名古屋まで電車・自動車で約30~40分と良好。利便性と質の高い顧客サービスを評価され、中部地域の空の玄関口として成長を続けています。

The Chubu Centrair International Airport opened in February 2005. With a runway 3,500 meters long, this airport is one of the top international airports in Japan, along with Narita Airport and Kansai International Airport. Planes take off and land all day long. It takes 30-40 minutes to get to Nagoya city by train or car. Recognized for its convenient location and excellent hospitality, the airport continues to be developed as a gateway to the central area of Japan.



## あおなみ線

Aonami Line

名古屋駅と金城ふ頭駅を約24分で結ぶ鉄道です。終点にはポートメッセなごや(名古屋市国際展示場)やLEGOLAND® Japanなどがあり、沿線にはラムサール条約に登録された藤前干潟や、そこに集まる水鳥を観察できる名古屋市野鳥観察館などがあります。

This railway connects Nagoya Station to Kinjo-futo Station in about 24 minutes. Portmesse Nagoya (Nagoya International Exhibition Hall) and LEGOLAND® Japan are located at the terminal station, while intermediate stations feature Fujimae Tidal Flat, which is registered as a Ramsar Site, and the Nagoya City Bird-Watching House, where visitors can view waterfowl that gather at the tidal flat.



## クルーズ名古屋

Cruise Nagoya ◆ MAP - 19

中川運河を通じて、ささしまライブ、みなとアクルス、ガーデンふ頭、金城ふ頭などを結び、港エリアを楽しく回遊することができます。

The Cruise Nagoya travels the Nakagawa Canal to connect Sasashima Live, minato AQUUS, Garden Pier, and Kinjo Pier, offering a pleasant excursion of the port area.

## 堀川

Horikawa River ◆ MAP - 20

1610年の名古屋城築城とともに開削。納屋橋付近には商人たちの蔵が並び、堀川を通して米・海産物・木材などが数多く陸揚げされ、名古屋の発展を支えてきました。今日の堀川は、都市の水辺空間として多くの人の憩いの場となっています。

Dug in 1610 along with the construction of Nagoya Castle. The Nayabashi area was lined with merchant warehouses, and a large volume of rice, marine products, and lumber was unloaded at Horikawa River, contributing to Nagoya's prosperity. Today, Horikawa River is an urban waterside space that provides relaxation for everyone.



## なごやの水

Nagoya's Water



人と自然が共生する、心やすらぐまち。  
A relaxing city where  
humans and nature coexist.

やすらぎ、  
ナゴヤ  
Nagoya is Relaxing

## 安心・安全でおいしい水道水

Safe and Good tasting Tap Water

清く豊かな木曾川の水を水源とする安心・安全でおいしいなごやの水道水をお届けしています。良質な水源水質の恩恵を将来にわたり受けることができるよう、木曾三川流域の自治体とともに、流域連携事業に取り組んでいます。また、なごやの水道水を直接飲んでいただく機会を増やすため、観光施設等へ水道水直結の冷水機「常設型金鯰水」の設置を進めています。

Nagoya provides safe and good tasting tap water sourced from the clear and bountiful Kiso River. Initiatives are underway in collaboration with local governments in the Kiso River watershed to continue to benefit from this high-quality water source long into the future. In addition, the city has been promoting the installation of the permanent water coolers "Kinkosui" which are directly connected to tap water, at tourist facilities, etc., aiming at providing more opportunities for people to drink Nagoya's cold tap water directly.



名古屋城にある金シャチ横丁に設置の常設型金鯰水「名城金鯰水」  
The permanent water cooler "Meijo Kinkosui" installed on Kinshachi Yokochi street around Nagoya Castle

## なごやのおいしい水道水

PR用アルミボトル缶「名水」

"Meisui" Aluminum Bottles to Publicize Nagoya's Good tasting Tap Water

「なごやのおいしい水道水」を広くPRするために、名古屋市の水道水を詰めたアルミボトル缶「名水」をつくり、上下水道局のイベント等で配布しています。

The Waterworks & Sewerage Bureau creates aluminum bottles of Nagoya tap water and hands them out at events to publicize Nagoya's good tasting tap water.



## 上下水道の国際協力

Waterworks and Sewerage International Cooperation

開発途上国の水問題の解決に向けて、1978年以来、独立行政法人国際協力機構(JICA)等と連携した海外からの研修員受け入れや職員の海外派遣を行っています。

Since 1978, Nagoya has dispatched staff overseas and received overseas trainees in collaboration with the Japan International Cooperation Agency (JICA) and other organizations to resolve water issues in developing countries.

